Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SANK, SSOF, SBDP, SBXR***

Göndərilmə nömrəsi: *S/14-30743/14/16* *Tarix:* *05.12.16*

Sənəd necə göndərilir:	**El.poçt**
Səhifələrin sayı: *1*	***Əlavə: 7 vərəq***
Məhdudluğu qrifi:	**Adi**
Təcililiyi:	**Çox təcili**
Vacibliyi:	**Çox vacib**

Hörmətli cənab Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **16-17 dekabr 2016-cı il tarixində Bratislava (Slovakiya) - Bakı (texniki enmə) – Kabil (Əfqanıstan)** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəllərini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Macarıstan, Rumıniya, Bolqarıstan və Türkiyənin** hava məkanından istifadə etməsinə dair icazənin alınmasında yardımçı olmağınızı və **15 dekabr 2016-cı il saat 17:00-dək** XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Tamerlan Qarayev**

APPLICATION FORM

For requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 01.12.2016

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft:	IL-76
3. Aircraft Registration:	4K-AZ100 /ALT: 4K-AZ101: 4K-AZ41; 4K-AZ40
4. Radio Call Sign/Flight Number:	AZQ 4552 LZIB (Loading) – UBBB (Technical Landing) - OAKB (offloading)
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
6. Date of Flight:	16-17 DECEMBER, 2016
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: TRANSPORTATION OF 2 MI-8/17 TRANSPORT HELICOPTERS FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) LZIB TO KABUL (AFGHANISTAN) OAKB
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LZIB (Loading) – UBBB (Technical Landing) - OAKB (Offloading)
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	ETD LZIB 0800 UTC/16 DECEMBER 2016 ETA UBBB 1200 UTC/16 DECEMBER 2016 ETD UBBB 0300 UTC/17 DECEMBER 2016 ETA OAKB 0600 UTC/17 DECEMBER 2016
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	ENTRY: UDROS EXIT: ROLIN
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	ENTRY: UDROS 0445 UTC EXIT: ROLIN 0545 UTC
13.Air Routes to be Followed within Turkish EIRs:	UDROS UM859 KARDE UN644 ROLIN
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO KABUL (AFGHANISTAN) 1) 2 MI-8/17 TRANSPORT HELICOPTERS No Dangerous Goods
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	N/A

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

17.Diplomatic Clearance Number:	

Anexa 2 la H.G. 1172/2003

CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE

1. Tara,(Country): .....AZERBAIJAN.....
2. Nationalitalea (Nationality of aircraft): .....AZERBAIJAN.....
3. Oporatorul aerian (Air Operator): .....SILK WAY AIRLINES.....
4. Nr sl timpul aeronavei (nr and type of the aircraft): .....IL –76 .....
5. Nr inmatriculare (registration number): 4K-AZ100 OR/ALT. 4K-AZ101; 4K-AZ60; 4K-AZ40; 4K-AZ41
6. Sernnalul radio (Callsign): AZQ 4552 Bratislava LZIB (Loading) – Baku UBBB (Technical landing)- Kabul OAKB (Offloading)

7. Echipaj: nume commandant, nr si grade (Crew: captain, number and ranks): .....
   CAPTAIN: Ibragimov A. OR ALT: NUMBER OF CREW: 9.....

8. Data zborului (Date of Flight): .... 16-17 DECEMBER 2016

9. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC): .....
   LZIB 0800 UTC 16.12.2016 – UBBB 1200 UTC 16.12.2016/ UBBB 0300 UTC 16.12.2016 – OAKB 0600 UTC 16.12.2016

10. Punctul de inrogistrato in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romania Airspace date and time UTC): ... INVED 0825 UTC; .....
11. Ruta de zbort in Romania (Flight route into Romania Airspace): .....
    ..... M747 VEVIN L601 ....
12. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and departure in/from Romania, date and time UTC): ...OVERFLIGHT.....
    .....
13. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date and time UTC): ..... DINRO 0920 UTC; .....
14. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
    LZIB 0800 UTC 16.12.2016 – UBBB 1200 UTC 16.12.2016/ UBBB 0300 UTC 16.12.2016 – OAKB 0600 UTC 16.12.2016

Scopul zborului (Purpose of Flight): THE TRANSP. OF 2 MI-8.17 Transport helicopters FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO KABUL (AFGHANISTAN) ..

15. Pasageri VIP: nivelul de reprezentate (VIP pax: officals level): ....NIL .....
16. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians): ....NIL.....
    .....

Cargo: natura incarcaturli, cantitatea (cargo: type, amount):

TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA TO KABUL

1) 2 MI-8/17 Transport helicopters

Organizatorul (Freighter): LETECKÉ OPRAVOVNE TRENČÍN, a.s. Legionárska 160 911 04 Trenčín SLOVAK REPUBLIC
Beneficiarul (Beneficiary): PEO AVIATION LNO AFGHANISTAN HKIA/TAAC – AIR APO AE 09320 Kabul, Afghanistan POC: LTC DAVID R. CHENEY II CELL: +1 256 763 216 2
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/deo la bord (Fixed armaments, dangerous goods and air photo/video equipment):
Solicitari (Facilities Requested):

a) Alimentate (Refuel): .....N/A .....
b) Paza acronava (Aircraft Guards): .....N/A .....
c) Scutiri de taxe (Free Charges): .....N/A .....
d) Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base): .....N/A .....
e) Alte solleitari (other requests): ....

Feladó/From: *(Diplomatic/Consular Mission)*		A csatolt diplomáciai jegyzék száma: *No. of the attached Note Verbal:*
Címzett:	*To:*	
Külügyminisztérium Biztonsági, Informatikai és Távközlési Főosztály 1027 Budapest Bem rakpart 47.	*Ministry of Foreign Affairs* *Department of Security,* *Informatics and* *Telecommunication* *1027 Budapest* *Bem rakpart 47.*	**Egyszeri berepülési engedély kérelem** ***Application for a single flight clearance into Hungarian airspace***

Nemzetiség *Nationality*	1	AZERBAIJAN, SILK WAY AIRLINES
A légijármű a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december hó 7. napján aláírt Egyezmény 3. cikke szerinti polgári vagy állami jellegének megjelölése *Mark with a tick the civil or the state aspect of the aircraft according to article 3 of the Convention about the international civil aviation which was signed 7th December 1944, Chicago*	2	STATE AIRCRAFT
Lajstromjel és a légijármű típusa (ICAO kód szerint) *Registration and type of the aircraft (ICAO aircraft designator should be used)*	3	IL-76TD Registration number: 4K-AZ100 (ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ41; 4K-AZ40)
Hívójel(ek) *Radio call sign(s)*	4	AZQ 4552 LZIB (Loading)- UBBB (Technical Landing) - OAKB (Offloading)
Indulási repülőtér és a számított fékoldási idö (ICAO kód szerinti meghatározás, számított fékoldási idö egyeztetett világidőben) *Departure aerodrome and EOBT (ICAO aerodrome designator should be used, EOBT in UTC)*	5	ETD LZIB 0800 UTC/16.12.2016
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetbe (FIR) történö belépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidöben) és pontja *Date, time (UTC) and point of entry into Budapest FIR*	6	VAMOG 08:15 UTC/ 16.12.2016
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetben tervezett repülés útvonala *Planned route of flight within Budapest FIR*	7	VAMOG DCT GITAS DCT INVED
Célrepülőtér (ICAO kód szerint) és a számított érkezési idő (ETA) - (egyeztetett világidőben) *Destination aerodrome (ICAO aerodrome designator should be used) and ETA (UTC)*	8	ETA UBBB 1230 UTC/ 16.12.2016 ETA OAKB 0600 UTC/ 17.12.2016
A magyar repülötérről történö indulás dátuma és idöpontja (egyeztetett világidőben) *Date and time of departure from the Hungarian aerodrome (UTC)*	9	Overflight
A Budapest Repüléstájékoztató Körzetből történö kilépés dátuma, időpontja (egyeztetett világidőben) és	10	INVED 0825 UTC/ 17.12.2016

Date, time (UTC) and exit point from Budapest FIR		

A repülés célja *Purpose of the flight*	11	THE TRANSP: OF 2 MI-8/17 TRANSPORT HELICOPTERS FROM LZIB TO OAKB
Fegyver, lőszer, robbanóanyag vagy egyéb veszélyes anyag szállítása (veszélyes áruk esetén IATA kód szerint) *Transport of gun, ammunition, explosive material or dangerous goods (use IATA classification system if dangerous goods)*	12	TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO KABUL (AFGHANISTAN) 1+2 MI-8/17 Transport helicopters Shipper: LETECKÉ OPRAVOVNE TRENČÍN, a.s. Legionárska 160 911 04 Trenčín SLOVAK REPUBLIC Consignee: PEO AVIATION LNO AFGHANISTAN HKIA/TAAC - AIR APO AE 09320 Kabul, Afghanistan POC: LTC DAVID R. CHENEY II CELL: +1 256 763 216 2
A légijárművön található rádiótechnikai zavaró vagy felderítő, valamint optikai vagy földtani leképező berendezések megjelölése. Ezeknek az eszközöknek Magyarország területén történő használati szándéka *Electronic warfare and surveillance devices and optical or geographical photographic equipment on board. The purpose of the use of this devices within the Hungarian territory*	13	No any
Megjegyzés *Remarks*	14	Cargo will be transported by the route: LZIB (Loading) – UBBB (Technical Landing) - OAKB (Offloading)
A kérelmező aláírása *Signature of the applicant*	15	Mr. Rahim Islamov, Deputy Director név és rang (nyomtatott betűkkel vagy gépelve) *name and rank in block letters or typed*

Hely és dátum
Place and date: Baku, 01 December 2016 ..... P.H./*Stamp*

APPLICATION FORM
FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLEARANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: 4K-AZ100 (ALT: 4K-AZ101)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	IL-76TD ; MTOW 190T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4552 LZIB (Loading)- UBBB (Technical Landing) – OAKB (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: KAZIMOV S. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LZIB 0800 UTC/16.12.2016
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	DINRO 0920 UTC/16.12.2016
8.Route within the territory of Bulgaria:	N743 UDROS
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	N/A
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	N/A
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	UDROS 0935 UTC/16.12.2016
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA UBBB 1200 UTC/16.12.2016 (Tech.Land) ETA OAKB 0600 UTC/17.12.2016
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: 2 MI-8/17 Transport helicopters FROM LZIB TO OAKB
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF CARGO FROM BRATISLAVA (SLOVAKIA) TO KABUL (AFGHANISTAN) 1) 2 MI-8/17 Transport helicopters
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Shipper: LETECKÉ OPRAVOVNE TRENČÍN, a.s. Legionárska 160 911 04 Trenčín SLOVAK REPUBLIC Consignee: PEO AVIATION LNO AFGHANISTAN HKIA/TAAC - AIR APO AE 09320 Kabul, Afghanistan POC: LTC DAVID R. CHENEY II CELL: +1 256 763 216 2
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

DEPARTMENT OF THE ARMY
PROGRAM EXECUTIVE OFFICE, AVIATION
NON-STANDARD ROTARY WING AIRCRAFT PROJECT OFFICE
215 WYNN DRIVE, SUITE 201
HUNTSVILLE, AL 35805-1944

REPLY TO
ATTENTION OF

January 31, 2013

Office of the Project Manager

Subject: Administrative Correction to the End User Certificate

Mr. William Carle
Northrop Grumman Information Systems
Office 2105
4807 Stonecroft Boulevard
Chantilly, Virginia 20151-3822

Dear Mr. Carle,

This letter affirms that the End Use Certificate identified in the subject line contains a typographical misprint as follows:

- Aircraft serial number 108M03 should read 103M03

(1) Name of Supplier: Northrop Grumman Corporation (via Flight Test Aerospace, Inc., subcontractor)

(2) Name of Ultimate End User: Department of Defense, United States of America

(3) Contract/Order Reference Number: W9113M-07-D-0007/Task Order 0021

(4) Address of End User: Non-Standard Rotary Wing Project Office, United States Army

(5) Purpose of End Use: Mi-8/17 Transport Helicopters (via US Army)

(6) Name and Description of Items/Products:

Description	Quantity	Serial Numbers
Mi-8/17 Transport Helicopters	3	103M03, 202M30, and 95007

The point of contact for this action is Mr. Jeff Marlow, 256-876-3655, e-mail: jeffery.marlow@us.army.mil.

Sincerely,

David A. Pinckley
Product Manager, Mi-17/Mi-35
Non-Standard Rotary Wing Aircraft
Project Office

DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY OF THE ARMY
ACQUISITION LOGISTICS AND TECHNOLOGY
103 ARMY PENTAGON
WASHINGTON DC 20310-0103

END USE CERTIFICATE

1. Name of Supplier: Northrop Grumman Corporation (via Flight Test Aerospace, Inc., subcontractor)

2. Name of Ultimate End User: Department of Defense, United States of America

3. Contract/Order Reference Number: W9113M-07-D-0007/Task Order 0021

4. Address of End User: Non-Standard Rotary Wing Project Office, United States Army

5. Purpose of End Use: Mi-8/17 Transport Helicopters (via U.S. Army)

6. Name and Description of Items/Products:

Description	Quantity	Serial Numbers
Mi-8/17 Transport Helicopters	3	108M03, 202M30 and 95007

Certification of End User

I, the undersigned, being a representative of the Department of the Army, United States of America, certify that the Department of Defense, United States of America, is the end user for the items listed above and declare that the above items will be utilized for defense purposes. Defense purposes include direct use by or for the United States Government in any part of the world and transfer by means of grant aid, International Military Education and Training Programs, Foreign Military Sales, and other security assistance and armaments cooperation programs. I further certify that re-export of the items listed above or any part thereof, including any related equipment or spare parts [illegible] in connection with the after-sales support, documentation, and operating manuals, will only be conducted according to the export regulations of the United States of America.

[illegible]

Heidi Shyu
Army Acquisition Executive